

Con el propósito de reconocer e incentivar a jóvenes indígenas, mujeres y hombres, que de manera individual o colectiva realicen o hayan realizado acciones, obras y proyectos relevantes para el fortalecimiento de su cultura y el desarrollo económico y social de su comunidad o región, se convoca a jóvenes indígenas, autoridades tradicionales, a organizaciones y agrupaciones indígenas; así como a instituciones públicas, privadas y sociales a proponer candidatos con merecimientos para recibir el **Premio Nacional a la Juventud Indígena 2009**, de acuerdo a las siguientes:

BASES

1. Participantes. Mujeres y hombres indígenas mexicanos de 12 a 29 años de edad, residentes en el territorio nacional, que pertenezcan a alguno de los pueblos indígenas y se identifiquen con él.

2. Categorías

"A" de 12 a 18 años

"B" de 19 a 29 años

No podrán participar jóvenes o grupos de jóvenes que hayan recibido anteriormente el **Premio Nacional a la Juventud Indígena**.

3. Ramas de premiación

I. Desarrollo comunitario y sustentable. Acciones y proyectos encaminados a fortalecer y ampliar los procesos de desarrollo económico y social de la comunidad que permitan mejorar su calidad de vida.

II. Educación, preservación y desarrollo cultural. Valoración, promoción, rescate, difusión y proyección de sitios y manifestaciones culturales propias o de interrelación con otras culturas, que refuercen su identidad y sentido de pertenencia a través de diversas vertientes educativas y culturales; así como, expresiones artísticas y literarias de la cultura indígena.

III. Conservación y aprovechamiento de recursos naturales. Elaboración y desarrollo de proyectos productivos, mejoramiento y conservación ambiental, aplicación de tecnologías alternativas para el aprovechamiento de los recursos naturales y actividades de capacitación y educación en materia ambiental.

IV. Medicina tradicional. Preservación, enseñanza, intercambio y aplicación de conocimientos tradicionales para proteger y mejorar la salud de la familia y de la comunidad.

V. Promoción y defensa de los derechos indígenas. Contribución al conocimiento, promoción, vigencia y defensa de los derechos de los pueblos indígenas en el marco de los derechos humanos.

4. Proponentes

- Propuesta.** Emitida por una o varias instituciones: gubernamental, privada, social, comunidad, organización o agrupación indígena, en la que se especifique los méritos de la persona o grupo propuesto.
- Autopropuesta.** Emitida por el candidato o grupo participante en la que se especifique sus méritos.

5. Presentación de expedientes

a) Datos personales:

- Nombre y apellidos de la persona o grupo (incluyendo el nombre de su representante).
- Rama de participación.
- Lugar y fecha de nacimiento (día, mes y año).
- Pueblo indígena al que pertenece.
- Lengua materna y segunda lengua.
- Ocupación y estudios.
- Domicilio completo (calle, número, colonia, localidad, municipio, código postal, entidad federativa), teléfono con lada y, en su caso, correo electrónico.
- Indicar si ha participado en convocatorias anteriores del premio.

Las candidaturas de grupo adjuntarán relación de sus integrantes, quienes designarán un representante, especificando sus datos personales como en las candidaturas individuales.

b) El expediente se presentará en original y cinco copias, opcionalmente en archivo electrónico (CD), integrado por: semblanza de la persona o del grupo, acta de nacimiento, credencial de identificación, comprobante de domicilio, RFC o CURP y mayores de 18 años credencial para votar. Los documentos se entregarán en fotocopia para los candidatos individuales como para los integrantes de grupo.

c) Narración detallada en audio y/o escrita en la lengua materna, con traducción al castellano de los hechos o trayectoria por los que se propone a la persona o grupo, partiendo de la identidad cultural y lingüística de los candidatos.

d) Para ser merecedor del premio, el candidato (individual o grupo) deberá acreditar de manera fehaciente (fotografías, notas periodísticas, proyectos, etcétera) que sus acciones trascienden su experiencia y/o proyecto de vida, traduciéndose en beneficio de su comunidad local, estatal y/o nacional, y que avalen la trayectoria de la persona o grupo.

En la rama de medicina tradicional el candidato necesita presentar documentales que den testimonio que la transmisión y aplicación del conocimiento al ejecutarse proporciona los beneficios descritos por el interesado.

e) Los participantes de anteriores ediciones podrán enviar nuevamente sus expedientes, siempre y cuando, existan elementos novedosos que enriquezcan su contenido, de lo contrario no serán tomados en cuenta para su evaluación.

f) No se devolverán propuestas ni documentos que se adjunten.

Con la entrega de las propuestas se faculta al Comité Organizador Nacional y a los miembros del jurado, a solicitar testimonios adicionales cuando lo consideren conveniente.

6. Jurado. En cada rama de premiación el jurado estará integrado por especialistas propuestos por las instituciones convocantes. Su fallo será inapelable.

7. Criterios de Evaluación. Trayectoria, impacto en la comunidad, innovación, identidad, intercambio de experiencias con otras culturas indígenas, resultados y seguimiento a las acciones.

8. Premios. Se otorgarán dos premios por rama de premiación (uno por cada categoría), con valor de \$70 000.00 (setenta mil pesos 00/100 M.N.) cada uno, en Contratos de Comisión Mercantil y Depósitos de Títulos en Custodia y Administración (antes Bonos del Ahorro Nacional) y reconocimiento.

Todas las candidaturas recibirán constancia de participación.

9. Transitorio. En caso de no recibir propuestas en alguna de las categorías de las ramas de premiación, se otorgarán dos premios en la otra categoría de la misma rama, si el jurado así lo determina.

Los casos no previstos en la presente convocatoria serán resueltos por el Comité Organizador Nacional.

Información y recepción de propuestas

Instituto Mexicano de la Juventud

Subdirección de Estímulos a la Juventud: Serapio Rendón núm. 76, Col. San Rafael, Deleg. Cuauhtémoc, C.P. 06470, México, D.F., teléfonos: 15 00 13 11, 15 00 13 12, 15 00 13 00, exts. 1402 y 1528. Línea Joven: 01 800 22 800 92.

Instancias estatales de juventud y unidades regionales o locales de las instituciones convocantes.

Las propuestas que se entreguen personalmente o se envíen por mensajería y/o correo certificado serán recibidas hasta las **18:00 horas del 13 de agosto de 2009.**

La convocatoria se puede consultar en lengua maya, tutunakú náhuatl y tlapaneco, y formatos en la página web del Instituto Mexicano de la Juventud y de las instituciones convocantes

<http://www.imjuventud.gob.mx>

Rí mudaa ja'maá jama rsí nuthaa ajngáa rí ríga ná mixíi tsigú rí ajma mil minajguwa.

Yee ríge nakha inu mbá xugin jama jamí iji go'o tsí nuthá ajngáa rí ríga xúgin numbáa rí gúwálo' ná mixíi gejió, gó' mbuyaa rí níthha numu, xkuanímá' nakháné inu xuájen mángáa, numu nuni yee noxodee inu' Gú'wá ñajón rí nanduun magumá' Mijúun xúgi xuájiun, gó' magoo moxó'dee mbíñúu xabo tsí nanduún ikhíin rí magúun tsigu rí na'kha rí gúwálo' Xugí, rí mudaa ja'maá jama tsí nuthaa angáa rí ríga ná mixíi tsigú rí ajma mil minajguwa. Xáni ma'ní xtangoone. Ekhoné'

1.- Ma'goo mathuún ijin go'o jamí jama tsí nuthá' mbá ajngáa rí ríga ná mixíi, xabo

tsí guadaa tsígun guwaejma asdoo guwanitsuu etso tsígun, jamaa xí jowe na

numba rí mixíi ná gúwálo' Ikháanló'.

2.- Ajma íníin xabo

mbó "A" mbó guadaa tsígun guwaejma asdoo guwanitsuu nitsuu etso tsígun

mbó "B" guwanitsuu ekho asdoo mbaskiñu minajguwa.

maxaxoo mathuun xabo tsí nídaama' timbatsígú.

3.- Rí mudáa ga'máa.

I. Mbó none mujúun mbá xígíi rí maní mitsáan xuáji ná jopee, khangóz'o

mjúwee mujúun.

II.- mbó none yee, rí má'né mujun xuájiin, jngoo magoo majuewee mujun mbá

xujíi. Xabo tsí none mujuun gisian, mbó nungáa, mbó nuraxiin mbá xugiin rí

riga ná xuáji

III. mbo none yee rí majúmaa mujun rí mi'duun jamá' Rí mí' mitíawán numba

magaa

IV.- magoo muxúdaa iyoo mbó none mujúun thana rí ríga ná xuajianló' jngó'o

majuwee mujun mba xujiin, numu rí ikhíin nuni thánuu xabo xuajianló'.

V.- mbó none xtangoo rí maxajiiunún mi'dakho xabo ginii tsí guwa nutha mbá

ajngáa rí ríga ná xuajianló'.

4.- Xabo tsí núxna' jú'maa rí maján

☞ Jú'maa rí nuxná xabo xíní gani rí níní majá' o ramajá' Níní.

☞ Munáxni míni ikín iyun

5.- Muxnaxiin iyuun inu xabo tsí nutha ñajon

a) iyuu mbambaa:

- mbíyuu mbawíin xabo tsí nene ajngáa inu yee, xi mbain magooma magaan.

- ná nixúdaa iyuu

- ná nigúmaa, mbíi, jngó'. Jamaa tsígu

- ná xabo ñajun

- ajngáa rí nathéen

- ná ñajon naní, ndoo ná niganíi rí ninigajmaa.

- xabo tsí mathuún aun yee ríge jí'ma rí moxee mbá xugii mbiyuu, ná

jowe, ná ná tsina khamaa ná gú'un, mbá xúgíi jayuu moxte khangó magoo rí míthúun xí níjúun ró'

- Xú'khumá' jima mothee xí nixodee má iyuu tsígu rí ninugúun.

b) Iyee rí nithaduun xabo tsí maguwa najon ríge: iyee rí nigumíi gamáa,

iyee rí xtikhun, iyee ná xthaa, RFC y CURP ge'doo rí manujgoo tsíguun, guwanitsu etso, mi' mba yee rí naxnu gamaa tsina.

c) Mathe xugui rí namañu, ná aun awá' xkhuaniima gima muthaa ajngáa rí

namañuun, muthariyaane xtilo xugi rí gidá ná idxuun, rí mbaa rí nini ná xuájen, xukhuma mathanumune, ná maxnaxi najun ríge.

d) xabo tsí majún mudaa, gima muxnaxi xugi rí nuni, gajmi angui, xuájin,

muxnaxi xtikhu ñajun rí níriga, iyee rí natha rí niguma ikhaagó'

magidoó numune gima muxnaa tsina xabo ñajun ná xthaa.

Xabo tsí none thana xána gimaa rí moxne iyee rí nathaa rí nini gakhone, nimbayuu xabo tsí nini thanú.

e) Iyee rí muxnaxi witsu xtikhune mí gima rí muxnaxi iyee giníi magaan.

f) Xabo tsí nine má' ñajun ríge mbá mitsu, xi wadaa rí iwa noxe magooma moxodeene magaa. Xi nangua noxene maxeguidoo numu iyuu.

g) Nimba ñaju rí munaxni maxithangane mbuya

Numurí mariga xawin ido guthá xabo tsí marathawiin iyuu, tsagún tsí

ningún mudaa.

6.- Xabo tsi mutha tsá nigúun. Mbámbá inee ñajon rí maríga mujuwá

xabo edee tsí namañuu mujun mí nafuún magáan xini ganí xtangoo iyee ríge, rí muthiin ikhíin rukhú má' maxazo maguma xkhúndúun.

7.- mbíyaa xi majan rí níini, xi mbá xúgíin xabo naniguune, ge'do' rí mitsáane, xúkhama mitsáane nduyaa iwiin xuájen mí xkhuani má xinánigun magooma murikuráane.

8.- Maríga ajma í'níi rí mudaa numuun, mbámba mbayaa atsuskiñu guwa mil gajma numu iyee rí nitha rigamaku níriga.

Xugí xabo tsí nixnaxi iyuu majanú iyee rí gamaku.

9.- Rí nangua khama inu iyee ríge xabo tsí nutha ñajun tsukhu muthawii ná rí ndayoo, xukhuma xi juwa xabo tsí thuxúdaa iyuu, ajmíi

xabo majanu rí majuun, khomo dawiin tsí munigamíi xkhundu ná tsí iwaa majan nene ró.

Muxu'mée iyuu ná gu'wá ñajón rígi:

Instituto Mexicano de la Juventud

Subdirección de Estímulos a la Juventud: Serapio Rendón núm. 76, Col. San Rafael, Deleg. Cuauhtémoc, C.P. 06470, México, D.F., teléfonos: 15 00 13 11, 15 00 13 12, 15 00 13 00, exts. 1402 y 1528.

Línea Joven: 01 800 22 800 92.

Instancias estatales de juventud y unidades regionales o locales

de las instituciones convocantes.

Mago munáxni iyún ansdo guwa guetso mbíi rí naka ñujo ngo Agosto rí

tsígu ajma mil mí'naguwa.

Ajngáa: Me'phaa Xkua xixi rídíi

Traductor: Iván Oropeza Bruno (INALI)